

№ 5 1 0

Kính gửi quý phụ huynh

Hội ủy viên giáo dục Thành phố Toyota

## VỀ VIỆC ĐĂNG KÝ XIN CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ HỌC TẬP

### 1 Chế độ hỗ trợ học tập là

Chế độ này dành cho những phụ huynh có con học từ lớp một trường tiểu học đến học sinh cuối cấp hai trung học với lý do gặp khó khăn trong kinh tế trong việc cho con đi học, sẽ được hỗ trợ về chi phí dụng cụ học tập nhằm giúp học sinh có thể học tập một cách trôi chảy.

### 2 Những đối tượng nhận được hỗ trợ

- ( 1 ) Đối tượng nhận bảo trợ sinh hoạt.
- ( 2 ) Đối tượng bị ngưng hoặc bị hủy bỏ bảo trợ sinh hoạt.
- ( 3 ) Đối tượng gặp khó khăn trong kinh tế (Tổng thu nhập toàn bộ thành viên trong gia đình nằm trong tiêu chuẩn do thành phố Toyota quy định).

### 3 Mức thu nhập tiêu chuẩn

Gia đình	2 thành viên	3 thành viên	4 thành viên	5 thành viên	6 thành viên
Sau khi đóng thuế (Thu nhập)	2,096 000 yên (3,255000 yên)	2,764 000 yên (4,131 000 yên)	3,393 000 yên (4,916 000 yên)	3,762 000 yên (5,379000 yên )	4,328 000 yên (6,084 000 yên)

※ Thu nhập tính trong trường hợp người có thu nhập từ lương là phần thu nhập tới tay sau khi trừ thuế trong bảng tổng kết lương cả năm.

※ Tổng thu nhập của các thành viên trong cùng một hộ gia đình, kể cả những người sống riêng do công việc nhưng vẫn được xem là cùng hộ, sẽ được tính gộp.

※ Mức thu nhập tiêu chuẩn sẽ chỉnh sửa theo mức tiêu chuẩn hỗ trợ sinh hoạt.

※ Ngoại trừ những nội dung ghi trên, Tùy theo tình hình gia đình, mức xét thu nhập có thể nhận hỗ trợ sẽ thay đổi.

### 4 Thủ tục đăng ký

Hồ sơ sẽ được nhận trực tuyến thông qua hệ thống nộp hồ sơ điện tử Aichi (Graffer) .

Phụ huynh nào gặp khó khăn khi nộp hồ sơ trực tuyến cũng có thể nộp đơn đăng ký bằng biên bản.

### 【Trường hợp đăng ký điện tử】

Đọc mã QR bên phải và thực hiện đăng ký trên hệ thống.



- 「Đăng ký mới hoặc đăng nhập để đăng ký」、 「 đăng ký bằng email mà không cần đăng ký tài khoản」 đăng ký theo dạng nào cũng được.
- Trường hợp chọn 「Đăng ký mới hoặc đăng nhập để đăng ký」 có thể lưu tạm thời trong lúc đang đăng ký giữa chừng. Thêm vào đó, Trường hợp bị trả đơn do hồ sơ không đầy đủ thì có thể đăng ký lại theo mẫu copy của lần đăng ký trước (trong vòng 30 ngày) .
- Nếu thư xác nhận đã đăng ký được gửi tới thì hoàn thành đăng ký.
- Sau khi hoàn thành đăng ký thì không thể thay đổi nội dung đăng ký. Hãy chú ý và nhập thông tin.
- Hãy xác nhận cách đăng ký cụ thể trên trang wed 「Hướng dẫn đăng ký điện tử」 của Hội ủy viên giáo dục Toyota, Phòng giáo dục trường học.
- Hệ thống đăng ký có đáp ứng chức năng phiên dịch cho các thiết bị (điện thoại thông minh, máy tính v.v...).
- Nếu có nhiều con, chỉ cần nộp một đơn là đủ cho tất cả các con.

◆Xác nhận nội dung đăng ký cũng như tình trạng nhận đăng ký

Khi mở URL trong Email thông báo hoàn thành đăng ký sẽ có thể xác nhận nội dung đăng ký và tình trạng nhận đăng ký.

Trạng thái	Tình trạng
Hoàn tất nhận đăng ký	Hoàn tất nộp đăng ký.
Đang xử lý	Hội ủy viên giáo dục đang kiểm tra hồ sơ.
Hoàn tất	Xác nhận xong đăng ký. Thông báo kết quả chứng nhận thông qua trường học.
Trả hồ sơ	Nội dung đăng ký do hồ sơ không đầy đủ. Hãy xác nhận Email.
Rút đơn	Rút đơn xin đăng ký hỗ trợ học tập (chỉ có thể rút đơn trong trường hợp 「đã nhận xong đăng ký」)

**Nội dung các phương pháp đăng ký điện tử (Đăng ký ▪ Xác nhận nội dung ▪ Xác nhận nhận hồ sơ ▪ Chính sửa hồ sơ không đầy đủ) xin hãy xác nhận trên trang Wed của hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota, phòng giáo dục trường học.**



【Trang wed】

**【Trường hợp nộp hồ sơ bằng giấy】**

Phụ huynh có nguyện vọng nộp đăng ký bằng giấy hãy đến lấy hồ sơ tại những nơi ghi bên dưới và nộp lại ở đó.

**Thủ tục đăng ký**

◆Nơi phát hồ sơ đăng ký ▪ nơi đăng ký

Nơi chốn	Phát hồ sơ	Đăng ký
( 1 ) Phòng giáo dục hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota ( Toyotashi Nishicho 3—60 Tầng 6 tòa nhà Higashi sở thị chính Toyota )	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
( 2 ) Ngôi trường nơi con bạn đang theo học hiện nay	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
( 3 ) Trang web phòng giáo dục hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota	<input type="radio"/>	X



Phụ huynh có nguyện vọng đăng ký hãy ghi vào 「đơn đăng ký hỗ trợ học tập」 những mục cần thiết, nộp hồ sơ đính kèm.

Trường hợp có nhiều con, chỉ cần nộp một đơn cho toàn bộ hộ gia đình.

Kết quả nhận trợ cấp sẽ thông báo cho học sinh thông qua nhà trường.

新1年生の新規申請期限は Thời hạn nộp đăng ký của lớp 1 là đến

Năm 年 tháng 月 ngày 日 ( ) までです。

「新入学児童生徒学用品費」は認定日が4月中の方のみ支給対象となります。

「Chi phí dụng cụ học tập cho học sinh mới nhập học」 chỉ được cấp cho những người có ngày xét duyệt nằm trong tháng 4.

**5 Mục chi phí cấp**

1 Phí dụng cụ học tập 2 Phí dụng cụ đi học 3 Phí hoạt động ngoại khóa 4 Phí dụng cụ học tập cho học sinh mới nhập học.

5 Phí đi du lịch cuối cấp 6 Phí tham gia lớp học thiên nhiên 7 Phí y tế (Cho những bệnh sâu răng, bệnh đặc biệt do ký sinh trùng gây ra.) 8 Phí đi lại khi đi học.

※Những phụ huynh được cấp hỗ trợ học tập sẽ là đối tượng được miễn chi phí tham gia lớp gửi dài giờ sau giờ học. Nội dung cụ thể hãy liên hệ với phòng chính sách trẻ em ▪ thể hệ trẻ.

## 6 Phương pháp cấp

Sẽ cấp hỗ trợ qua trường học thông qua chuyển khoản cho phụ huynh. Tuy nhiên, trường hợp có sự tình đặc biệt thì sẽ cấp bằng tiền mặt.

## 7 Nội dung khác

Trường hợp không thể xét duyệt qua hồ sơ bắt buộc phải qua điều tra tình trạng gia đình sẽ do ủy viên phụ trách dân sinh khu vực • ủy viên học sinh thực hiện khảo sát.

Trường hợp nhận được hỗ trợ học tập sẽ cung cấp thông tin cho ủy viên phụ trách dân sinh khu vực • ủy viên học sinh, mong quý phụ huynh thông cảm.

### **Ủy viên dân sinh • ủy viên học sinh là**

Ủy viên dân sinh • ủy viên học sinh là người nhận ủy thác của bộ trưởng bộ lao động, hoạt động đứng trên vị trí của người dân trong khu vực.

Thực hiện công tác bảo vệ cho trẻ em trong khu vực được sinh hoạt khỏe mạnh, an toàn cũng như tư vấn hỗ trợ những lo lắng trong việc nuôi dạy con cái. Sẽ giữ bí mật thông tin nên xin phụ huynh hãy đến tư vấn thoải mái.

### **Mọi thắc mắc xin liên hệ • Địa chỉ gửi thư**

〒471-8501 豊田市西町3-60（東庁舎6階）

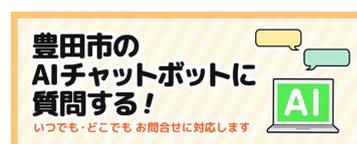
豊田市教育委員会 学校教育課 就学援助担当

TEL 0565-34-6661 FAX 0565-31-9145

TOYOTASHI, NISHIMACHI 3-60

(HIGASHICHOSHA 6 KAI)

TOYOTASHI KYOIKUIINKAI GAKKOKYOIKUKA SHUGAKUENJO TANTOU



<http://www.city.toyota.aichi.jp/kurashi/gakkou/hojo/1002727.html>